

# Riz coloré



## Ingrédients pour 4 personnes

- 2 tomates
- 2 poivrons
- 1 concombre
- ½ oignon
- \*riz
- \*bouillon
- \*vin blanc
- beurre
- fromage râpé

\*Quantitatifs selon le besoin, si servi comme garniture ou comme plat principal

## Préparation

Couper les tomates et le concombre en dés et les poivrons en lanières et les faire revenir dans une poêle avec le beurre et l'oignon.  
Ajouter le riz et mouiller avec le vin blanc et le bouillon.  
Cuire à couvert pendant environ 15 minutes, parsemer de fromage râpé et servir.



## Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

### Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.– au moins et reçoivent «la forza».

### Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.– et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

### Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.– et plus; à côté des bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

Villaggio delle Pietre de CHF 500.– vous ferez parti «Villaggio delle Pietre» e vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

### Horaires d'ouverture

**Info-point/Nuova Osteria**  
Appelez-vous les numéros  
091 754 24 17 (Info-point)  
091 754 10 25 (Nuova Osteria)  
ou [www.brontallo.com](http://www.brontallo.com)

Si vous souhaitez recevoir le certificat des donations, faites pendant le 2013, vous pouvez contacter le secrétariat au numéro  
091 754 24 17 ou  
[pro.brontallo@bluewin.ch](mailto:pro.brontallo@bluewin.ch)

# laforza



Le magazine du village de Brontallo

## Dommages causés par les fortes chutes de neige de l'hiver 2013/2014

De grandes quantités de neige sont tombées l'hiver dernier sur notre région qui ont causé de nombreux dommages et des gênes importantes.

L'alpage au-dessus de Brontallo n'a pas non plus été épargné. À cause de l'épaisse couche de neige, nous n'avons pu constater les dommages que vers la fin du printemps après la fonte des neiges.

Ces fortes chutes de neige ont fait tomber des arbres et des branches sur le chemin qui relie « Chiöll » à « Spulüi », ce qui en a rendu l'accès très difficile. Pour cette raison, la réparation de ce chemin était prioritaire pour nous afin de permettre aux hommes et aux animaux d'accéder sans difficultés à l'alpage au début de la saison.

Les infrastructures de l'alpage de « Spulüi » ont aussi souffert. L'abri d'été des animaux s'est effondré sous le poids de la couverture

neigeuse, épaisse de plus de deux mètres, et l'enclos dans lequel les chèvres sont rassemblées pour la traite a été endommagé et dû être en grande partie reconstruit.

De nombreux pâturages ont également souffert des glissements de neige et de terrain. Les éboulements qu'ils ont entraînés doivent être dégagés afin de permettre de mettre en place le plus rapidement possible les pâturages pour les troupeaux de chèvres et de moutons qui s'y trouvent.

Des avalanches ont même endommagé des tronçons du chemin entre «Spulüi» et «Cantone» déjà remis en état.

Et enfin, mais pas négligeable pour autant, la canalisation d'eau qui alimente «Cantone» et «Spulüi» a aussi subi des dommages. Son bon fonctionnement joue un rôle capital pour l'alpage et nous avons

donc dû intervenir rapidement pour réparer environ 300 mètres de canalisation suspendue qui s'était effondrée sous les neiges. Nous avons dû remplacer la canalisation et ses fixations.

Comme vous pouvez le constater les travaux pour réparer les dégâts ont été nombreux et urgents si nous voulions pouvoir réutiliser l'alpage. Or, il est très important pour nous, étant donné que l'agriculture est à la base de la plupart de nos projets.



## Où nous sommes

Brontallo se trouve au Tessin (Suisse), dans la région du Val Maggia, plus précisément à 35 km au nord de Locarno. Emprunter la route cantonale du val Maggia puis une fois arrivé à Cevio prendre la direction de Fusio. 3 km après Bignasco tourner à gauche et suivre les indications pour Brontallo.

Pour rallier Brontallo en utilisant les transports publics, prendre le bus à Locarno jusqu'à Bignasco (Ligne 315 Vallemaggia) puis le car postal (Ligne Bignasco – Peccia – Fusio) jusqu'à Brontallo-paese



### Impressum

**Editeur** Associazione Pro Brontallo  
**Rédaction** Marzio Demartini  
**Photos** Associazione Pro Brontallo  
**Textes** Associazione Pro Brontallo  
**Impression** Heller-Druck AG, Cham  
**Tirage** 50 000 exemplaires au moins  
4 fois par an

**Abonnement** compris dans les dons de CHF 5.– et plus  
**Contacts** Associazione Pro Brontallo  
6692 Brontallo  
Téléphone 091 754 24 17  
Fax 091 754 26 46  
[pro.brontallo@bluewin.ch](mailto:pro.brontallo@bluewin.ch)  
[www.brontallo.com](http://www.brontallo.com)

## Accès et bonification des terrains agricoles autour de «Monti di Mogneo»

## Une vision du paysage agricole 2013/2014

## Dommages causés par les fortes chutes de neige de l'hiver 2013/2014





En tant que président de l'Associazione Pro Brontallo, je salue tous les lecteurs du quatrième numéro de la forza en 2014.

Dans ce numéro, nous avons centré notre attention sur deux sujets très importants. Le premier porte sur le projet de construction d'une voie d'accès agricole et la bonification des terrains autour de «Monti di Mogneo». Grâce à la reprise de l'agriculture au cours des dernières années, il est devenu nécessaire de récupérer pour l'agriculture des surfaces restées en friche durant de nombreuses années.

Cette intervention nous permettra de poursuivre l'activité agricole en récupérant une superficie d'environ 42000 m<sup>2</sup>.

Le deuxième sujet est en relation avec les conséquences des chutes de neige abondantes de l'hiver dernier sur toute la région qui ont provoqué de nombreux dommages: chutes d'arbres, canalisations d'eau sur l'alpage, endommagées, éboulis de rochers et glissements de terrain qui ont détérioré des tronçons de chemin, etc.

Nous avons dû par conséquent effectuer des travaux de réparation pour pouvoir exploiter l'alpage et ses pâturages et rendre à nouveau praticables les chemins partiellement endommagés.

Ces travaux sont en relation avec un concept que nous avons développé dans le numéro deux de la forza – la gestion du territoire et la préservation des interventions effectuées jusqu'à présent. En l'absence d'entretien, notre merveilleux territoire en pâtirait. Or, il reste notre meilleure carte de visite.

Nous vous remercions, au nom de Pro Brontallo, du soutien continu que vous apportez à nos projets et vous souhaitons cordialement la bienvenue à Brontallo.

Salutations cordiales,

Marzio Demartini  
Président de l'Associazione Pro Brontallo

## Accès et bonification des terrains agricoles autour de «Monti di Mogneo»

Après la reprise de l'agriculture au cours des dernières années et l'augmentation du bétail qui l'a accompagnée, le fourrage manque pour les animaux dans certaines exploitations de Brontallo, ce qui contraint les paysans à chercher de nouveaux prés et aires de pâturage.

Nous avons donc cherché des espaces qui puissent être récupérés et à nouveau exploités pour l'agriculture et avons trouvé les terres situées au «Monti di Mogneo» qui, à notre avis, présentent les conditions requises.

Le projet concerne une zone montagneuse, de grande valeur paysagère, située entre 1000 et 1150 mètres d'altitude, distante d'environ 15 kilomètres de Brontallo et à environ une demi-heure de marche du pays voisin de Menzonio. La partie supérieure de cette zone est accessible par une rue forestière et se compose de nombreuses terrasses, prés, forêts de noisetiers et de bouleaux, hêtraies et autres arbres à feuilles caduques. On y trouve également de nombreux bâtiments en pierres.

Nous estimons que ces surfaces ont un potentiel intéressant pour l'utilisation extensive qui favoriserait la biodiversité des prés maigres, essentiellement couvertes d'arbres.

De nos jours, pour pouvoir utiliser efficacement ces surfaces pour les cultures fourragères, il faut les travailler avec des machines. Mais précisément à cause de l'absence de voies d'accès, l'agriculture a été abandonnée dans



cette zone au cours des dernières décennies, car tout le travail se faisait jadis à la main, sans l'aide de machines.

L'objectif principal est la bonification des terres agricoles (environ 42000 m<sup>2</sup>) avec un abattage partiel des jeunes arbres.

Afin de faciliter la bonification et la gestion ultérieure de ces terres, le projet prévoit la construction d'une voie d'accès agricole pour permettre une exploitation agricole efficace.

Les travaux de construction du ce chemin qui relie la rue forestier actuel au terrain au-dessus de «Monti di Mogneo» ont commencé au printemps et sont en voie d'achèvement. Il a d'abord fallu dégager les arbres et les buissons sur le tracé avant de construire le chemin d'une longueur d'environ 900 mètres et de 2,4 mètres de large.

Les murs de soutènement ont été construits principalement avec des pierres des alentours. Comme c'est une route déblayée, on a creusé des rigoles d'écoulement pour l'évacuation des eaux de pluie et pour prévenir l'érosion des sols. Etant donné qu'il s'agit d'une voie agricole qui n'est pas conçue pour la circulation publique, l'accès en sera réglementé par une barrière.

Après la réalisation de ces premiers travaux, la zone est désormais bien accessible de sorte que les prochains travaux d'aménagement pourront probablement se dérouler à partir de cet automne ou au printemps prochain.

Il est prévu d'abattre les jeunes arbres, les buissons et les arbustes, tout en conservant la végétation en marge des surfaces récupérées. Cela garan-



tit la présence de microstructures très intéressantes pour la biodiversité et permet de valoriser l'aspect paysager.

Le bois coupé pourra être utilisé comme bois de chauffage et les branchages seront entassés à l'extérieur des surfaces agricoles pour servir de niches écologiques à des mousses, lichens, champignons, insectes et petits mammifères.

Dans le cadre du projet de bonification, il est également prévu d'enlever des prés les pierres qui pourront à leur tour être utilisées pour la reconstruction des anciens murs de pierres sèches, jadis érigés pour agrandir la superficie agricole.

Un accès de 2 mètres de large sera également construit pour permettre à un tracteur d'accéder aux surfaces cultivables.

Cette intervention nécessite des travaux d'excavation, mais aucune construction de mur de pierres n'est envisagée.

Ces travaux permettront d'obtenir de nouvelles surfaces cultivables tout en favorisant la biodiversité.

# Une vision du paysage agricole

Comment répondriez-vous aux questions suivantes? Quels sont les aspects du paysage agricole de votre région qui vous plaisent et lesquels vous déplaisent? Y a-t-il des éléments paysagers auxquels vous sentiez particulièrement attaché? Ou qui vous procurent un sentiment de sérénité, d'harmonie et de paix intérieure? En revanche, quels éléments vous dérangent? Quelle influence aimeriez-vous avoir au cours des prochaines années sur les surfaces agricoles? Seriez-vous prêt à en discuter avec d'autres personnes pour savoir ce qu'elles en pensent?

Ce ne sont nullement des questions faciles, mais c'est en résumé l'approche adoptée dans les projets relatifs à la «Qualité du paysage» proposés dans le cadre de la nouvelle Politique agricole 2014–2017. Ces projets prévoient, en fait, la participation active des agriculteurs, des représentants d'associations, des collectivités locales, etc. à la définition du paysage agricole qui doit être encouragée dans les années à venir.

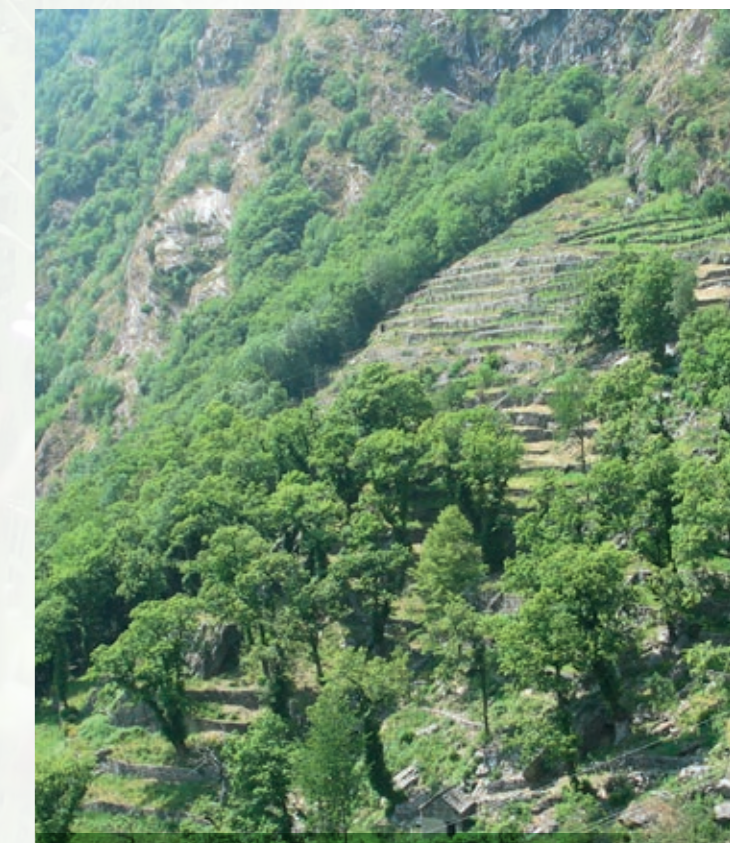
En substance, il s'agit de définir des mesures régionales qui seront soutenues financièrement par la Confédération dans une optique incitative et de promotion de la beauté, de la diversité et du caractère harmonieux des paysages. Le cadre légal est en vigueur depuis quelques mois et déjà plus de 70 projets ont été déposés auprès de l'Office fédéral de l'agriculture pour approbation.

Brontallo, qui a acquis une riche expérience dans le passé avec la réalisation d'importants travaux paysagers dans ce domaine, a également décidé de soutenir activement le projet «Qualité du paysage» proposé par la «Società agricola Valmaggese» – un défi aussi important qu'attrayant. Mais ce qui semble encore plus intéressant, c'est que l'on assiste dans le Val Maggia – surtout ces dernières années – à une véritable floraison de projets de longue haleine et coordonnés entre eux, centrés sur la qualité du paysage et la valorisation des richesses historico-culturelles et naturelles de la région. Cela a commencé avec la reconstitution et le nettoyage des châtaigneraies et des aires de pâturage couvertes de mélèzes, suivie par la remise en état des terrasses et la reconstruction de sentiers historiques et des vignobles

traditionnels avec pergolas, pour aboutir à la mise en place de réserves forestières et à la valorisation des prés en fleurs, aux murs de pierres sèches, etc.

J'aime à penser que les belles expériences que nous avons faites dans le projet ambitieux de développement agricole et paysager réalisé à Brontallo ont fait école, si l'on peut dire, et ont encouragé les régions voisines à faire de même. L'effet domino positif qui s'est ainsi produit permettra de redonner au moins à une partie du paysage rural du Val Maggia son ancienne splendeur qu'il avait perdue par manque de gestion pertinente.

Mirko Zanini



Terrasses rénovées, châtaigneraies et vignobles à Brontallo (© Mirko Zanini)